

橙色的

小母鸡

Petite poule rousse

[法] 娜塔莎·戈多/改编 [法] 拉斐尔·米肖/绘 赵然/译



一份伴随孩子入梦的美好礼物

一段亲子共享的幸福时光!



看书扫这里

和阅读方式:

编辑短信 搜橙色的 小母鸡 发送至 10658080
手机也能随时随地阅读本书



中国出版集团



现代出版社

橙色的小母鸡

Petite poule rousse

[法] 娜塔莎·戈多/改编 [法] 拉斐尔·米肖/绘 赵然/译



中国出版集团



现代出版社

版权登记号：01-2014-5374

图书在版编目（CIP）数据

橙色的小母鸡 /（法）戈多改编；（法）米肖绘；
赵然译. — 北京：现代出版社，2015.8
（晚安故事系列）
ISBN 978-7-5143-3400-5

I. ①橙… II. ①戈… ②米… ③赵… III. ①儿童文学—图画故事—法国—现代 IV. ①I565.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第123524号

© Editions Philippe AUZOU, Paris (France) 2013, Petite poule rousse.

橙色的小母鸡

作者	[法] 娜塔莎·戈多/改编 [法] 拉斐尔·米肖/绘
译者	赵 然
责任编辑	王 倩
出版发行	现代出版社
地 址	北京市安定门外安华里504号
邮政编码	100011
电 话	010-64267325 010-64245264（兼传真）
网 址	www.1980xd.com
电子信箱	xiandai@vip.sina.com
印 刷	北京捷迅佳彩印刷有限公司
开 本	787mm×1092mm 1/16
印 张	1.75
版 次	2015年8月第1版 2015年8月第1次印刷
书 号	ISBN 978-7-5143-3400-5
定 价	28.00元

版权所有，翻印必究；未经许可，不得转载

橙色的小母鸡

Petite poule rousse

[法] 娜塔莎·戈多/改编 [法] 拉斐尔·米肖/绘 赵然/译

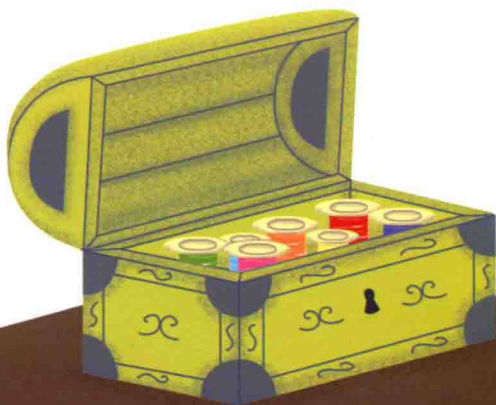


中国出版集团



现代出版社

hěn jiǔ hěn jiǔ yǐ qián zài mào mì de sēn lín shēn chù yǒu zhè yàng yī jiān piào liang
很久很久以前，在茂密的森林深处，有这样一间漂亮
de xiǎo fáng zi huā huā de chuāng lián yòng là dǎ de liàng liàng de mù dì bǎn yī qiè dōu
的小房子，花花的窗帘，用蜡打得亮亮的木地板，一切都
měi jí le wǒ men de zhǔ rén gōng chéng sè de xiǎo mǔ jī jiù zhù zài zhè lǐ měi
美极了。我们的主人公——橙色的小母鸡就住在这里，每
tiān xì xīn de zhào liào zhe jiā lǐ de yī qiè xiǎo mǔ jī ài gān jìng jiā lǐ de suǒ yǒu
天细心地照料着家里的一切。小母鸡爱干净，家里的所有
wù jiàn cóng guì zi de měi gè chōu tì dào fàng zhēn xiàn de xiǎo xiá zi dōu shōu shì de jīng
物件，从柜子的每个抽屉到放针线的小匣子，都收拾得井
jǐng yǒu tiáo duì le wǒ men de xiǎo mǔ jī bù guāng shì gè jiā wù hǎo shǒu hái shì
井有条。对了，我们的小母鸡，不光是个家务好手，还是
zuì bàng de xiǎo cái féng ne
最棒的小裁缝呢。





zhè yī tiān xiǎo mǔ jī yī biān féng bǔ zhe péng you de mào zi yī biān yōu xián
这一天，小母鸡一边缝补着朋友的帽子，一边悠闲

de chàng zhe gē er
地唱着歌儿：

dǐng zhēn tuī yī tuī zhēn xiàn lā yī lā wǒ ya féng féng yòu bǔ bu féng féng
顶针推一推，针线拉一拉，我呀缝缝又补补，缝缝

yòu bǔ bu
又补补！





téng bǔ jié shù hòu xiǎo mǔ jī bǎ zhēn xiàn hé jiǎn dǎo chuāi jìn wéi qún de
缝补结束后，小母鸡把针线和剪刀揣进围裙的
kǒu dai lǐ rán hòu lái dào yuàn zi lǐ de wū yán xià zhǎo kuài mù chái qù shāo
口袋里，然后来到院子里的屋檐下找块木柴去烧
huǒ dàn shì kě lián de xiǎo mǔ jī sī háo méi yǒu zhù yì dào zài shēn hòu de
火。但是可怜的小母鸡丝毫没有注意到，在身后的
yī kē dà shù hòu miàn hú lí bà ba zhèng duì tā hǔ shì dān dān
一棵大树后面，狐狸爸爸正对她虎视眈眈……

hú li bà ba yǐ jīng zuǐ chán le hǎo jiǔ zǎo xiǎng bǎ zhè zhī xiǎo mǔ
狐狸爸爸已经嘴馋了好久，早想把这只小母
jī dàn zuò zì jǐ xiāng pēn pēn de wǎn fàn dàn shì wǒ men de xiǎo mǔ
鸡当作自己香喷喷的晚饭。但是，我们的小母
jī yě shēn shēn zhī dào tā zhè wèi lín jū de huài xīn yǎn er suǒ yǐ měi
鸡也深深知道她这位邻居的坏心眼儿。所以，每
tiān tā dōu bǎ fáng mén shàng liǎng dào suǒ cóng lái yě bù lí kāi jiā tài yuǎn
天她都把房门上两道锁，从来也不离开家太远。
zǒng ér yán zhī xiǎo mǔ jī yī zhí xiǎo xīn yì yì jǐn shèn dī fāng
总而言之，小母鸡一直小心翼翼，谨慎提防……
āi hú li bà ba wèi cǐ zǒng shì tè bié shī wàng
唉，狐狸爸爸为此总是特别失望。

měi tiān wǎn shàng hú li mā ma dōu huì zài tā hé hú li bà ba jiàn
每天晚上，狐狸妈妈都会在她和狐狸爸爸建
zài xiǎo shān shàng de jū suǒ lǐ wèn
在小山上的居所里问：

āi nǐ dài huí shén me chī de le ne
“唉，你带回什么吃的了呢？”

měi tiān wǎn shàng hú li bà ba de huí dá dōu shì
每天晚上，狐狸爸爸的回答都是：

āi zhēn zāo gāo yòu méi yǒu chéng sè xiǎo mǔ jī chī
“唉，真糟糕！又没有橙色小母鸡吃。”





yú shì hú li mā ma biàn cōng cōng miè diào tiě guō xià de huǒ rán
于是，狐狸妈妈便匆匆灭掉铁锅下的火，然
hòu ná chū xì xì de yī kǔn pú gōng yīng dàn shì zhè cì bù yí yàng le
后拿出细细的一捆蒲公英。但是这次不一样了，
hú li bà ba yǒu gè wěi dà gāo míng de zhǔ yì nà jiù shì mì mì gēn zōng
狐狸爸爸有个伟大高明的主意，那就是秘密跟踪
lín jū chéng sè de xiǎo mǔ jī
邻居橙色的小母鸡。

zhè cì tā yī jìn mén biàn xiōng yǒu chéng zhú de xǔ nuò dào
这次，他一进门便胸有成竹地许诺道：

míng tiān zhè zhī féi měi de xiǎo mǔ jī jiù huì zài zán men de tiě guō
“明天，这只肥美的小母鸡就会在咱们的铁锅
lǐ la
里啦！”





dì èr tiān yī zǎo hú lí bà ba bēi hǎo yī zhī fān bù zuò de kōng kǒu dai
第二天一早，狐狸爸爸背好一只帆布做的空口袋，
yòu ná shàng yī shuāng pò le dòng de jiù wà zi chuī zhe kǒu shào gāo gāo xìng xìng de
又拿上一双破了洞的旧袜子，吹着口哨，高高兴兴地
shàng le lù tā kāi xīn de yī bèng yī tiào fǎng fú yǐ jīng tí qián xiǎng yòng dào le
上了路。他开心得一蹦一跳，仿佛已经提前享用到了
nà féi měi de wǎn cān
那肥美的晚餐。



lái dào chéng sè xiǎo mǔ jī de mén qián hú lí bà ba qīng qīng de qiāo le qiāo mén
来到橙色小母鸡的门前，狐狸爸爸轻轻地敲了敲门，

niē xì le sǎng zi xún wèn dào
捏细了嗓子询问道：

āi wǒ yǒu yī shuāng jiù wǎ zǐ xiǎng bǔ yī bǔ rén men dōu hé wǒ shuō nín shì
“唉，我有一双旧袜子想补一补。人们都和我说您是

zuì hǎo de xiǎo cái féng
最好的小裁缝！”





“哦，但我是不给不认识的人开门的。”小母鸡漫不经心地回答道，“你把你的袜子放到院子里的房檐下吧，我一会儿就会拿进屋修补的。”

狐狸爸爸假装答应了小母鸡，但是他根本没有离开，他悄无声息地躲在高高的木柴堆后面，静静地等着……

dāng chéng sè de xiǎo mǔ jī yī chū wū zǐ lái ná wà zi , hú lí bà ba lì
当橙色的小母鸡一出屋子来拿袜子，狐狸爸爸立
mǎ tǎo chū fān bù kǒu dai , bǎ xiǎo mǔ jī yán yán shí shí de zhào zài le lǐ miàn
马掏出帆布口袋，把小母鸡严严实实地罩在了里面。



